

PUNTO Y COMA 63: GLOSARIOS EN ALEMÁN

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LA TELEBASURA (P. 4) 1 **enfrentamiento**: Konfrontation 2 **intimidación**: Privatsphäre 3 **magazín**: Varietéshow 4 **cotilleo**: Klatsch 5 **prensa rosa**: Regenbogenpresse 6 **concurso**: Spielsendung, Rateshow 7 **debate**: Diskussionssendung, Talkshow 8 **entretener**: unterhalten 9 **evadir**: unterhalten 10 **esfuerzo**: Anstrengung 11 **pretensión**: Anspruch 12 **compañero de piso**: Mitbewohner 13 **salir**: (hier) erscheinen 14 **promover**: fördern 15 **valores**: Werte 16 **convivencia**: Zusammenleben 17 **ponerse de moda**: in sein, Mode werden 18 **nocivo**: schädlich 19 **aconsejar**: raten, empfehlen

¿SABÍAS QUE CERVANTES Y SHAKESPEARE NO MURIERO EL MISMO DÍA? (P. 5) 1 **casualidad**: Zufall 2 **medida**: Maß 3 **implantar**: einführen 4 **año bisiesto**: Schaltjahr 5 **desajuste**: Fehlanpassung 6 **desfase**: Unterschied

NOTICIAS CULTURA (P. 6) 1 **obligado**: Pflicht-, notwendig 2 **dictadura**: Diktatur 3 **imprescindible**: essentiell 4 **conmovedor**: emotional, bewegend 5 **gratuito**: kostenlos 6 **cinéasta**: Filmregisseur, Filmemacher 7 **acariciar**: streicheln 8 **en torno a**: um, rundum 9 **cuadro**: Bilder 10 **percibirse**: wahrnehmen 11 **etapa**: Phase, Periode 12 **retrato**: Portät 13 **paisaje**: Landschaft 14 **orgullo**: stolz 15 **escultura**: Skulptur 16 **estar ubicado**: gelegen sein 17 **boricua**: puerto-ricanisch 18 **destacar**: betonen, hervorheben 19 **solitario**: Einzel- 20 **lograr**: erreichen

¿ESPAÑOL O CASTELLANO? (P. 8) 1 **polémico**: kontrovers 2 **actual**: aktuell 3 **alejarse**: sich entfernen 4 **obispo**: Bischof 5 **conjunto**: Gruppe 6 **conformar**: ausmachen, bilden 7 **consensuado**: abgestimmt 8 **hoy en día**: heutzutage 9 **andaluz**: aus Andalusien 10 **canario**: von den kanarischen Inseln 11 **empeño**: Beharrlichkeit 12 **recalcar**: betonen 13 **ya va siendo hora**: es ist an der Zeit 14 **hablar con propiedad**: die treffenden Worte gebrauchen

DIME DÓNDE TE CASAS Y TE DIRÉ DE DÓNDE ERES (P. 12) 1 **ramo de novia**: Brautstrauß 2 **particularidad**: Gewohnheit 3 **casamiento**: Hochzeit 4 **asado**: Barbecue, Grillfest 5 **agricultor**: Bauer 6 **calesita**: Karussell 7 **carroza**: Kutsche 8 **vals**: Walzer 9 **brindis**: Toast, Prost 10 **parrilla**: Grill 11 **longaniza**: lange Wurst 12 **indígena**: indigen 13 **bullicio**: Wirbel, Lärm 14 **pedida de mano**: Heiratsantrag 15 **alfiler**: Anstecknadel 16 **alianza**: Hochzeitsring 17 **dedo anular**: Ringfinger 18 **luto**: Trauer 19 **discurso**: Ansprache, Rede 20 **abanico**: Fächer 21 **valores**: Werte 22 **linaje**: Abstammung 23 **testigo**: Zeuge 24 **legitimar**: legitimieren 25 **despreciar**: verachten 26 **soltero**: ledig, unverheiratet 27 **echar**: werfen 28 **pedrería**: Edelsteine, Juwelen 29 **canasta**: Korb

PABLO NERUDA, EL POETA (P. 18) 1 **hispanohablante**: spanischsprachig 2 **hasta la saciedad**: bis zum Überdruß 3 **exigencia**: Notwendigkeit 4 **inexorable**: unbeugsam, unerbittlich 5 **alejado**: entfernt 6 **hermético**: hermetisch, undurchdringlich 7 **birmano**: Burmese 8 **suplicante**: flehentlich, inständig 9 **bombardeo**: Bombardement 10 **holandesa**: holländisch 11 **avergonzarse**: sich schämen 12 **tratar de**: versuchen zu 13 **chasca**: Reisig 14 **pegado**: (hier) stark verwurzelt 15 **arrebatao**: ekstatisch, außer sich 16 **merecer la pena**: es Wert sein 17 **significativo**: bedeutungsvoll 18 **compromiso**: Engagement, Einsatz 19 **adentrarse**: durchdringen

POEMA 20, DE PABLO NERUDA (P. 20) 1 **estrellado**: sternbesät 2 **tiritar**: zittern 3 **pasto**: Weide 4 **rocío**: Tau 5 **a lo lejos**: in der Ferne 6 **contentarse**: sich erfreuen 7 **blanquear**: erbleichen, weiß werden 8 **olvido**: Vergessen

EXPLICO ALGUNAS COSAS. DE PABLO NERUDA (P. 21) 1 **amapola**: Mohnblume 2 **golpear**: schlagen 3 **campana**: Kirchenglocke 4 **estallar**: explodieren 5 **chiquillo**: Kind 6 **ahogar**: ertränken 7 **mercadería**: Ware 8 **aglomeración**: Haufen 9 **palpitante**: atemberaubend 10 **tintero**: Tintenfass 11 **merluza**: Hecht 12 **latido**: Klopfen, Schlagen 13 **agudo**: scharf 14 **hacinado**: zusammengedrängt 15 **marfil**: Elfenbein 16 **arder**: brennen 17 **hoguera**: Lagerfeuer 18 **pólvora**: Schießpulver 19 **moro**: maurisch 20 **sortija**: Ring 21 **duquesa**: Herzogin 22 **fraile**: Mönch 23 **bendecir**: segnen 24 **chacal**: Schakal 25 **cardo**: Distel 26 **escupir**: spucken 27 **víbora**: Viper 28 **orgullo**: Stolz 29 **traidor**: Verräter 30 **hueco**: Loch 31 **fusil**: Gewehr 32 **país natal**: Heimatland

NERUDA, VIDAS DE POETA (P. 22) 1 **inagotable**: unerschöpflich 2 **sindical**: Gewerkschaft 3 **detener**: (hier) festnehmen, verhaften 4 **aprendiz**: Lehrjunge 5 **saurio**: Saurier 6 **venenoso**: giftig 7 **lagarto**: Eidechse 8 **proporcionar**: versorgen oder ausstatten mit 9 **resguardar**: beschützen 10 **atravesar**: überqueren 11 **contrabandista**: Schmuggler 12 **escondite**: Versteck 13 **tajante**: scharf 14 **consagrar**: etablieren, weihen 15 **vertiente**: Hang 16 **precipitarse**: sich überschlagen 17 **vertiginoso**: schwindelerregend 18 **atropellador**: turbulent 19 **tornarse**: sich verwandeln in, werden zu 20 **insigne**: bemerkenswert 21 **remanso**: Pool, Wasserbecken 22 **vado**: Furt (von einem Fluss) 23 **perder pie (no hacer pie)**: Halt verlieren 24 **ribera**: Flussbank 25 **sobrepasar**: überragen 26 **mecer**: schaukeln 27 **sostén**: Halt 28 **afanarse**: kämpfen, sich anstrengen 29 **al garete**: treibend 30 **pugnar**: kämpfen 31 **baquiano**: Führer 32 **arrastrar**: mitreißen 33 **hazaña**: Kraftakt, Wagnis 34 **obrero ferroviario**: Eisenbahnarbeiter

LA EDICIÓN CLANDESTINA DE "CANTO GENERAL" (P. 23) 1 **disponer**: arrangieren 2 **arriesgado**: riskant, gewagt 3 **tarea**: Aufgabe 4 **plantearse**: sich vornehmen

PERFIL, GAEL GARCÍA BERNAL (P. 24) 1 **comprometido**: (hier) politisch engagiert 2 **herencia**: Erbe 3 **culpable**: schuldig 4 **cosechar**: ernten 5 **cortometraje**: Kurzfilm 6 **coqueteo**: Koketterie 7 **afición**: Liebhaberei 8 **chispa**: Funke 9 **incendiar**: entzünden 10 **interpretación**: Schauspiel, Interpretation 11 **formarse**: studieren 12 **no tener más remedio que**: keine andere Wahl haben als 13 **fetich**: beliebt 14 **inclemencia**: Unbarmherzigkeit 15 **papel protagonista**: Hauptrolle 16 **vertiginoso**: schwindelerregend 17 **éxito de taquilla**: Kassenschlager 18 **trampolín**: Sprungbrett 19 **consagración**: Triumph 20 **cargado de**: aufgeladen mit 21 **idilio**: Romanze, Liebesaffäre 22 **deslumbrar**: blenden 23 **foco**: Scheinwerfer 24 **atrevido**: gewagt 25 **instalarse**: sich niederlassen in 26 **arriesgado**: riskant 27 **enriquecedor**: bereichernd

LAS CINCO PRINCIPALES DE GAEL (P. 26) 1 **polémico**: kontroversiell 2 **contenido**: zurückhaltend 3 **guion**: Drehbuch 4 **fallido**: erfolglos, gescheitert 5 **ambientado**: angesiedelt in

ESTRENO EN SALAS: "NERUDA" (P. 27) 1 **estreno**: Premiere 2 **protagonizar**: in der Hauptrolle sein 3 **militante**: aktivistisch 4 **verse enredado en**: verwickelt werden in 5 **arriesgado**: riskant 6 **encarnar**: spielen, verkörpern 7 **aburrimiento**: Langeweile 8 **echar de menos**: vermissen 9 **alejar**: entfernen

DE VIAJE POR SALTA (P. 30) 1 **atravesar**: durchkreuzen 2 **mitigar**: reduzieren 3 **escala**: Fahrtunterbrechung 4 **paraje**: Gegend, Landschaft 5 **fuelle de riqueza**: Einkommensquelle 6 **contar con**: zählen auf, besitzen 7 **cerro**: Hügel 8 **peldaño**: Schritt 9 **teleférico**: Seilbahn 10 **chiringuito**: Kiosk 11 **picar**: to snack 12 **mate**: (hier) spezielle Tasse für Mate 13 **mate**: Tee ähnliches Getränk aus den Blättern der Matepflanze 14 **comprendido**: zwischen 15 **momificado**: mumifiziert 16 **nave**: Halle, Raum 17 **cima**: Gipfel 18 **hallazgo**: Fund 19 **ofrenda**: Opfergabe 20 **recompensar**: entgelten, belohnen 21 **valentía**: Mut 22 **mimar**: verwöhnen 23 **explanada**: Esplanade 24 **daño**: schädlich 25 **evitar**: vermeiden 26 **senderismo**: Wandern 27 **rojizo**: rötlich 28 **gruta**: Grotte, Höhle 29 **modelar**: formen, modellieren 30 **antojo**: Laune, Gelüst 31 **estampa**: Abdruck 32 **pintoresco**: pittoresk, malerisch 33 **acogedor**: einladend, gemütlich 34 **ladrillo**: Ziegel 35 **empanadilla**: kleine Pastete mit verschiedenen Füllungen

CONIL DE LA FRONTERA (P. 34) 1 **municipio**: Stadt 2 **empinado**: steil 3 **maceta**: Blumentopf 4 **estampa**: Bild, Szenerie 5 **llamativo**: auffallend 6 **convivencia**: Zusammenleben 7 **gaditano**: Einwohner aus der Provinz oder Stadt Cádiz 8 **romería**: Prozession 9 **costero**: Küsten- 10 **bullicioso**: laut 11 **de costumbre**: als normalerweise 12 **caseta**: Bude 13 **picar**: einen Snack einnehmen, naschen 14 **algodón de azúcar**: Zuckerwatte 15 **costalero**: die Personen, die die Statue in der Prozession tragen 16 **talla**: Statue 17 **comitiva**: Gefolge 18 **botafumeiro**: großes Räuchergefäß 19 **estela**: Spur 20 **mantilla**: Mantille, traditionelles Spitzentuch 21 **creyente**: Gläubiger 22 **platillo**: Becken, Zimbel

FESTIVIDADES Y FESTIVALES EN CONIL DE LA FRONTERA (P. 35) 1 **trayecto**: Route 2 **pinar**: Pinienwald 3 **disfrazado**: kostümiert 4 **chirigota**: Scherz, (hier) satirisches Lied, das während des Karnevals gesungen wird 5 **comparsa**: Faschingstrupp, Karnevalsänger 6 **saeta**: Stoßgebet 7 **concurso**: Wettbewerb 8 **ecuestre**: Reit- 9 **cabalgata**: Umzug mit Pferden 10 **recinto ferial**: Festgelände 12 **atún**: Thunfisch 13 **bendecir**: segnen 14 **escortar**: begleiten 15 **intimidad**: Privatheit, Intimität 16 **acudir**: teilnehmen 17 **destacado**: herausragend

NOTICIAS TENDENCIAS (P. 36) 1 **difusión**: Verbreitung 2 **convocar**: organisieren 3 **sostenibilidad**: Nachhaltigkeit 4 **jurado**: Jury 5 **sede**: Büro, Headquarters 6 **voluntad**: Wille, Ziel 7 **actual**: aktuell 8 **modernismo catalán**: katalanischer Modernismus, vergleichbar mit *art nouveau* 9 **revestimiento**: Verkleidung 10 **reparar**: nachzeichnen, wiedergeben 11 **culto**: religiöse Gruppe, Kult 12 **paracaidista**: Fallschirmspringer 13 **surgir**: entstehen 14 **punto caliente**: Hotspot 15 **gran almacén**: Warenhaus 16 **web**: Webseite 17 **expositor**: Aussteller 18 **mobiliario**: Einrichtung, Möbel 19 **ventaja**: Vorteile 20 **mensajería**: Botendienst 21 **lo último**: das Neueste 22 **patio de luces**: Lichthof 23 **azotea**: Dachboden 24 **en pleno**: mitten in 25 **apenas**: kaum 26 **acudir**: besuchen 27 **pasarela**: Fashion-Show, Laufsteg 28 **marca**: Marke 29 **encarnar**: verkörpern 30 **estilista**: Stylist 31 **aunar**: kombinieren 32 **máxima**: Motto 33 **fruncido**: gerafft 34 **estampado**: Print, Druck 35 **agotarse**: ausverkauft sein 36 **dispar**: ungleich, unterschiedlich 37 **propuesta**: (hier) Produkt

TORTILLA DE PATATA (P. 38) 1 **pincho**: kleinen Portion, Tapa 2 **merecer la pena**: es Wert sein

TORTILLA DE PATATA: RECETA (P. 39) 1 **picar**: klein schneiden 2 **sartén**: Bratpfanne 3 **remover**: umrühren 4 **dorar**: (hier) braun werden lassen 5 **escurrir**: abtropfen lassen 6 **colador**: Sieb 7 **punto**: Grad, wie sehr etwas gekocht ist

DIÁLOGO: HABLAMOS DEL TIEMPO (P. 41) **mirar el tiempo**: schauen, wie das Wetter ist **hacer calor/frío**: es ist heiß/es ist kalt **clima suave**: mildes Klima **temperatura máxima y mínima**: Höchsttemperatur und niedrigste Temperatur **hacer sol**: es ist sonnig **hacer viento**: es ist windig **estar nublado**: to be cloudy or oves ist bewölkt **despejarse**: auflockern **nublarse**: es wird neblig, Nebel zieht auf **tener frío/calor**: es ist einem kalt oder heiß